



MUNICIPAL

# Gazette

MUNICIPALE  
DE—OF

# Montreal

Quatrième année Nos 27 et 28  
Fourth year -

12 Août 1907  
August

Les abonnements sont reçus chez  
Le Trésorier de la Ville de Montreal,  
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
être adressées au directeur de  
"LA GAZETTE MUNICIPALE"  
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
The City Treasurer of Montreal  
City Hall

All other communications should be  
addressed to the managing-editor of  
"The Municipal Gazette"

City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Parait le lundi matin  
Published every Monday  
morning

Abonnements \$2 par an  
Subscriptions \$2 a year

Payables d'avance  
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation  
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation  
of the City of Montreal

CANADA

## DELIBERATIONS

### COMMISSION DE L'AQUEDUC

Compte rendu de l'assemblée du 30 juillet

Sont présents: MM. les échevins Clearihue, président, Marin, Nault, Dagenais, Turner, Lévesque et Gadbois.

1.—Soumise et lue une opinion des avocats de la Ville, re requête de Dame Daniel Kearney, à l'effet de demeurer dans le logement qu'elle occupe actuellement et de recevoir jusqu'au 1er mai prochain le salaire de feu son mari. Aux termes de cette opinion, cette requête ne peut être accordée et la Commission est avisée de notifier Mme Kearney d'évacuer son logement dans un délai raisonnable et de lui allouer le salaire de son mari pour le mois courant.

Résolu: De suivre l'opinion des avocats de la Ville et de notifier Mme Kearney en conséquence.

2.—Soumis et lus les devis et la formule de soumission préparés par le surintendant pour l'entreprise de la construction de la conduite prévue dans l'agrandissement de l'aqueduc.

Résolu: De demander des soumissions pour la construction de cette conduite; lesdites soumissions devant être déposées avant midi, le 6 septembre; et d'autoriser le surintendant à publier des annonces relatives à ces soumissions dans les journaux intéressant spécialement les ingénieurs.

3.—Soumise et lue une lettre du contrôleur de la Ville, avisant cette Commission de présenter au Conseil un rapport lui demandant que le produit de l'emprunt de \$2,000,000 devant être contracté pour l'agrandissement de l'aqueduc, soit mis à la disposition de cette Commission.

Sur proposition de M. l'échevin Nault, il est Résolu: De présenter au Conseil un rapport demandant que soit mis à la disposition de cette Commission le produit de l'emprunt de \$2,000,000 devant être contracté pour l'agrandissement de l'aqueduc.

4.—Le surintendant fait rapport que M. W.-J. Robinson, l'un des inspecteurs de compteurs, est absent depuis l'autonne dernier, étant resté malade de l'amputation d'un pied.

Résolu: De laisser cette question sur le bureau.  
Ajournement.

FRANK DOWD,  
Secrétaire.

### WATER COMMITTEE

Report of meeting held the 30th of July.

Present: Ald. Clearihue, chairman, Marin, Nault, Dagenais, Turner, Lévesque and Gadbois.

1.—Submitted and read the City attorneys' opinion re Mrs. Daniel Kearney's request, to remain in her present dwelling and be paid her husband's salary until the 1st of May 1908; giving as their opinion that her request cannot be granted and advising the Committee to notify Mrs. Kearney to vacate the dwelling within a reasonable delay and to allow her only the current month's salary.

Resolved: To adopt the City attorneys' opinion and that Mrs. Kearney be notified accordingly.

2.—Submitted and read the specification and form of tender prepared by the superintendent for the construction of the conduit in connection with the enlargement of the aqueduct.

Resolved: That tenders be called for the construction of the conduit for the 6th Sept. and that the superintendent be authorized to advertise the same in the engineering journals.

3.—Submitted and read a letter from the City comptroller advising the Committee to report to the Council asking that the proceeds of the \$2,000,000 loan for the enlargement of the aqueduct be placed at the disposal of the Committee.

On motion of Ald. Nault, it was

Resolved: That a report be sent to the Council, asking that the proceeds of the \$2,000,000 loan be placed at the disposal of the Water Committee.

4.—The superintendent reported that Mr. W. J. Robinson, one of the meter inspectors, has been absent since last fall, owing to sickness having had a foot amputated.

Resolved: To lay the matter on the table.

Adjourned.

FRANK DOWD,  
Secretary.

## COMMISSION DES PARCS ET TRAVERSES

Compte rendu de l'assemblée du 31 juillet. (Assemblée ajournée).

Sont présents: MM. les échevins Robillard, président, Major, Molson et Stearns.

1.—Soumise et lue une lettre des Commissaires du Port, informant la Ville que le pont pour piétons, sur le quai Victoria (pont Laporte), a été terminé et est maintenant à la disposition de la Ville.

*Résolu:* De demander au Conseil un crédit pour payer le loyer de ce pont, depuis le 11 juillet courant jusqu'au 31 décembre, et aussi pour remiser les pièces de ce pont à l'automne. L'assistant-inspecteur de la Ville, M. Howard, devra fixer le crédit requis à ces fins.

2.—Soumis un rapport de M. Pinoteau, surintendant des Squares, demandant que soit mis sous le contrôle de la Commission des Parcs et Traverses le terrain contigu au nouveau square du quartier Saint-Henri (square Georges-Etienne-Cartier), et suggérant à la Commission de demander un crédit de \$2,365 afin de transformer ce terrain en parc public.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport en conséquence.

3.—*Résolu:* De prier les Commissaires du Port de faire enlever du chenal, près de l'île Sainte-Hélène, une grosse roche qui constitue un danger constant pour les navigateurs et particulièrement pour les bateaux qui font le service entre la Ville et l'île.

4.—Soumis une lettre de M. Louis Valiquette, demandant l'autorisation d'ériger un kiosque au square Viger, pour y vendre des rafraîchissements, etc.

Cette requête est refusée.

5.—*Résolu:* De payer à MM. Edward et W.-S. Maxwell un montant de \$100 pour préparation des plans, etc., re construction du restaurant de la Ferme Fletcher.

6.—*Résolu:* De payer le compte du comité du monument Strathcona & South Africa, au montant de \$500, pour travaux exécutés en rapport avec l'inauguration dudit monument sur le square Dominion.

7.—*Résolu:* De prier le secrétaire de rechercher quel est le propriétaire du kiosque du square Victoria, de faire payer à ce propriétaire un loyer à la Ville et de lui signifier d'enlever son kiosque s'il refuse de payer un loyer.

8.—*Résolu:* D'autoriser les surintendants à fixer aux employés sous leur contrôle les jours de vacances que leur a accordés la Commission.

9.—*Résolu:* De prendre, sur les fonds des dépenses casuelles, un montant de \$150 pour permettre aux surintendants d'assister à la convention annuelle de la "American Association of Park Superintendents", qui doit avoir lieu cette année à Toronto.

*Ajournement.*

JULES CREPEAU,  
Secrétaire.

## COMMISSION DE L'AQUEDUC

Compte rendu de l'assemblée du 8 août.

Sont présents: MM. les échevins Clearihue, président, Marin, Nault, Turner, Dagenais et Gadbois.

1.—Soumis et lu un rapport du surintendant recommandant l'achat de nouvelles chaudières pour la station de pompes de bas niveau, au coût approximatif de \$28,000 comprenant le coût d'une nouvelle bâtisse et d'une cheminée.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport demandant un crédit de \$28,000 pour l'achat des pompes requises selon le rapport du surintendant.

2.—*Résolu:* D'autoriser le surintendant à demander des soumissions pour la construction d'un égout en briques de

## PARKS AND FERRIES COMMITTEE

Report of adjourned meeting held the 31st of July.

Present: Aldermen Robillard, chairman, Major, Molson and Stearns.

1.—Submitted a letter from the Harbor Commissioners, informing the City that the passenger bridge on Victoria Pier (Laporte Bridge), has been completed and that the same is now at the disposal of the City.

*Resolved:* To ask an appropriation from the Council to pay the rental of said bridge from the 11th July inst., to the 31st December and also a sufficient amount to remove and store the material of same in the fall. The asst. City Surveyor, Mr. Howard, to state what sum will be necessary for that purpose.

2.—Submitted a report from Mr. Pinoteau, supt. of Squares, asking that the piece of ground adjoining the new square in St. Henry ward (Geo. Etienne Cartier Square), be put under the control of the Parks and Feries Committee, and suggesting that an appropriation of \$2,365 be voted to transform said ground into a public square.

*Resolved:* To report to Council accordingly.

3.—*Resolved:* To request the Harbor Commissioners to remove from the channel, near St. Helen's Island a big rock which is a constant danger to the navigation and especially for the boats flying between the City and St. Helen's Island.

4.—Submitted a letter from Mr. Louis Valiquette, asking permission to erect a kiosk on Viger square for the sale of refreshments, etc.

Not entertained.

5.—*Resolved:* To pay to Messrs. Edward and W. S. Maxwell a sum of \$100 for the preparation of plans, etc., of the restaurant on Fletcher's Field.

*Resolved:* To pay the account of the Strathcona and South Africa Monument Committee, amounting to \$500 for works in connection with the inauguration of the Strathcona & South Africa Monument erected on Dominion Square.

*Resolved:* To instruct the secretary to ascertain who is the proprietor of the kiosk on Victoria Square and to compel him to pay a rental to the City or to remove said kiosk if he refuses to do so.

*Resolved:* That the superintendents be authorized to determine when the employes under their control shall take the few days vacation granted to them by the Committee.

*Resolved:* That a sum of \$150 be taken from the contingent funds to allow the superintendents to attend the annual convention of the American Association of Park Superintendents, which is to be held this year in Toronto.

*Adjourned.*

JULES CREPEAU,  
Secretary.

## WATER COMMITTEE

Report of meeting held the 8th of August.

Present: Aldermen Clearihue, chairman, Marin, Nault, Turner, Dagenais and Gadbois.

1.—Submitted and read a report from the superintendent recommending the purchase of new boilers for the Low Level Pumping Station, the approximate cost of which will be about \$28,000, including a new building and chimney for the boilers.

*Resolved:* To report to the Council, asking for the sum of \$28,000 for the purchase of new boilers, etc., as per the superintendent's report.

2.—*Resolved:* To authorize the superintendent to call tenders for the construction of a 2' x 3' brick sewer to

2' x 3' devant recevoir le drainage souterrain de la nouvelle conduite de l'aqueduc.

*Ajournement.*

FRANK DOWD,  
*Secrétaire.*

## CONSEIL MUNICIPAL

ASSEMBLEE MENSUELLE DU 12 AOUT

### ORDRE DU JOUR

1. Nomination du Maire-Suppléant.

### REGLEMENTS

2. 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* bonnes mœurs. (Lapointe, L.-A.)
3. 2ème et 3ème lectures d'un règlement pour permettre à la Cie du chemin de fer des Comtés du Sud de pénétrer dans la Ville. (J.-B.-A. Martin).
4. 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Dorchester et autres rues. (Yates).
5. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 260. (Leclaire), (Yates), (Nault).
6. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* fonds de retraite pour les employés municipaux. (Gadbois).
7. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 50. (Larivière).
8. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 340. (Larivière).
9. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de permettre à la Cie des Tramways d'établir un transbordeur de charbon. (Larivière).

### MOTIONS

10. *Gadbois.*—Pour une règle du Conseil *re* droit de demander que l'étude des rapports qui sont présentés soit différée.
11. *Dagenais.*—Pour amender le règlement No. 268.

### REGLEMENTS

12. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement concernant les édifices sur le parc Crémazie. (Houlé).
13. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement concernant les édifices sur la rue du Palais. (Houlé).

### MOTIONS

14. *Dagenais.*—Pour amender le règlement No. 318.
15. *Nault.*—Pour qu'aucun privilège exclusif ne soit accordé pour la fourniture de l'électricité.
16. *Martin, M.*—Pour fixer les heures de travail et les salaires des manœuvres.
17. *Martin, M.*—Pour fixer les heures de travail et les salaires des charretiers.

### CAHIER DE CHARGES

18. Cahier de charges pour la fourniture du gaz.

### MOTION

19. *Martin, M.*—Pour amender la règle No. 122.

### REGLEMENTS

20. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement pour permettre à la Cie des Tramways de construire un tunnel sous la rue Notre-Dame. (N. Lapointe).
21. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement pour amender le règlement No. 240. (Leclaire).

### RAPPORTS

22. *Voirie.*—Au sujet du changement des lignes homologuées des rues Champlain et autres.
23. *Incendies et Eclairage.*—Soumettant un cahier de charges pour l'éclairage à l'électricité.

receive the sub-drainage of the new conduit for the aqueduct.

*Adjourned.*

FRANK DOWD,  
*Secretary.*

## CITY COUNCIL

MONTHLY MEETING OF THE 12th OF AUGUST

### ORDER OF THE DAY.

1. Appointment of the Acting Mayor.

### BY-LAWS.

2. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* good morals. (Lapointe, L. A.)
3. 2nd and 3rd reading of a by-law to allow Southern Counties Railway to enter the City. (J. B. A. Martin).
4. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Dorchester street and on other streets. (Yates).
5. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by law No. 260. (Leclaire), (Yates), (Nault).
6. 1st, 2nd and 3rd reading of a by law *re* pension fund for civic employes. (Gadbois.)
7. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 50. (Larivière).
8. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 340. (Larivière).
9. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to allow the M. S. R. Co. to erect a coal conveyer.—(Larivière).

### MOTIONS

10. *Gadbois.*—For a Rule of Council *re* right to call "Next Meeting."
11. *Dagenais.*—To amend by law No. 268.

### BY-LAWS.

12. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Crémazie Park. (Houlé).
13. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Palais Street. (Houlé).

### MOTIONS.

14. *Dagenais.*—To amend by-law No. 318.
15. *Nault.*—That no exclusive contract be granted for electricity.
16. *Martin, M.*—To fix working hours and wages of laborers.
17. *Martin, M.*—To fix working hours and wages of carters.

### SPECIFICATION.

18. Specification for the supply of gas.

### MOTION

19. *Martin, M.*—To amend rule No. 122.

### BY-LAWS

20. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to allow M. S. Ry. Co. to construct a tunnel under Notre-Dame Street. (Lapointe, N.)
21. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 240. (Leclaire).

### REPORTS

22. *Road.*—Anent the alteration of homologated lines of Champlain and other streets.
23. *Fire and Light*—Submitting specification for electric lighting.

## MOTIONS

24. Lévy.—Pour amender les règlements Nos. 296 et autres.
25. Gadbois.—Re forces hydrauliques dans un certain rayon.
26. Gadbois.—Re conduits souterrains.
27. Proulx.—Pour régler la construction des édifices sur l'avenue Esplanade et sur d'autres rues.
28. Labrecque.—Pour amender le règlement No 308.
29. Proulx.—Pour amender le règlement No 30 concernant le pain.
30. Nault.—Pour amender le règlement No. 266 re perception de la taxe de l'eau.

## REGLEMENT

31. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 34. (Yates).

## MOTION

32. Lapointe, L. A.—Pour un règlement re taxes et pour abroger certains règlements.

## RAPPORT

33. Voirie.—Pour effacer les lignes homologuées des rues DeFleurimont et Comte.

## MOTIONS

34. Labrecque.—Pour amender les règles du Conseil 86 et 122.
35. Payette.—Pour un règlement à l'effet de contracter certains emprunts.

## RAPPORT

36. Hotel de Ville.—Pour publier les projets de règlements dans la Gazette Municipale.

## MOTIONS

37. Lévesque.—Pour abroger la résolution re emprunt.
38. Lavallée.—Pour annexer Notre-Dame-de-Grâces.

## REGLEMENT

39. 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet d'annexer Notre-Dame-des-Neiges. (Lavallée).

## RAPPORTS

40. Voirie.—Pour permettre à la Cie des Tramways de Montréal d'exploiter une ligne sur la route du Terminal.
41. Hygiène et Statistiques.—Pour protester la Montreal Water & Power Co.

## MOTION

42. Larivière.—Pour amender le règlement No. 210 re Cie des Tramways.

## REGLEMENTS

43. 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet d'empêcher que les voitures lourdes circulent dans certaines rues. (Lévy).
44. 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 333 concernant la paix publique. (Proulx).

## RAPPORT.

45. Voirie.—Pour donner un avis à la Cie " Dominion Transport " de démolir un certain bâtiment.

## MOTIONS

46. Lévesque.—Pour demander des soumissions pour la fourniture du gaz et de l'électricité
47. Gadbois.—Pour amender la section 34 du règlement No. 270 concernant la voirie.
48. Nault.—Pour amender le règlement No. 210 re Cie des Tramways.

## REGLEMENTS

49. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de permettre à J. Coristine de poser un tuyau à travers la rue St-Nicolas. (White).
50. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de permettre à J.-H. Nault de fournir la lumière, le calorique et la force motrice. (Lapointe, L.-A.)

## MOTIONS

24. Lévy.—To amend by-law No 296 et al.
25. Gadbois.—Re water powers within certain radius.
26. Gadbois.—Re underground conduits.
27. Proulx.—To regulate buildings on Esplanade avenue and other streets.
28. Labrecque.—To amend by-law No. 308.
29. Proulx.—To amend by-law No. 30 concerning bread.
30. Nault.—To amend by-law No. 266 re collection of the water rates.

## BY-LAW

31. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 34. (Yates).

## MOTION.

32. Lapointe, L. A.—For a by law re taxes and to repeal certain by-laws.

## REPORT.

33. Road.—To erase homologated lines of DeFleurimont and Comte streets.

## MOTIONS.

34. Labrecque.—To amend rules of Council 86 and 122.
35. Payette.—For a by-law to effect certain loans.

## REPORT.

36. City Hall.—To publish draft by-laws in *Municipal Gazette*.

## MOTIONS

37. Lévesque.—To repeal resolution re loan.
38. Lavallée.—To annex N. D. de Grâces.

## BY-LAW

39. 2nd and 3rd reading of a by-law to annex N. D. des Neiges. (Lavallée).

## REPORTS

40. Road.—To allow M. S. Ry Co. to operate a line on Terminal route.
41. Hygiene and Statistics.—To protest Montreal Water & Power Co.

## MOTION

42. Larivière.—To amend by-law No. 210 re M. S. Ry. Co.

## BY-LAWS.

43. 2nd and 3rd reading of a by-law to prohibit heavy traffic in certain streets. (Lévy).
44. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 333 re public peace. (Proulx).

## REPORT.

45. Road.—To notify Dominion Transport Co. to demolish a certain building.

## MOTIONS.

46. Lévesque.—To call for tenders for the supply of gas and electricity.
47. Gadbois.—To amend section 34 of by-law No. 270 concerning streets, etc.
48. Nault.—To amend by-law No. 210 re M. S. Ry. Co.

## BY-LAWS

49. 1st, 2nd 3rd reading of a by-law to allow J. Coristine to lay a pipe across St. Nicholas Street. (White.)
50. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to allow J. H. Nault to supply light, heat and power. (Lapointe, L. A.)

51. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de permettre à G. DeSerres de fournir la lumière et la force motrice. (Lapointe, L.-A.)
52. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 266 de manière à réduire la taxe de l'eau. (Giroux).
53. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 296. (Duquette).
54. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* bibliothèque publique. (Mercier).
55. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement codifiant les règlements concernant l'hygiène. (Dagenais).
56. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 33. (Guay).
57. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* passerelle au-dessus de la ruelle Fortification. (Larivière).
58. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* route de tramway sur la rue Rachel. (Larivière).
59. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* bibliothèque technique. (Lévy).
60. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* musiciens ambulants. (Molson).

MOTIONS

61. O'Connell.—Pour amender le règlement No. 340 *re* explosifs.
62. Larivière.—Pour permettre aux compagnies de tramways de transporter du fret.
63. Martin, J.-B.-A.—Pour abroger une résolution *re* Chemin de fer des Comtés du Sud.

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Cité.

51. 1st 2nd and 3rd reading of a by-law to allow G. DeSerres to supply light and power. (Lapointe L. A.)
52. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 266 for a reduction in the water rate. (Giroux.)
53. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 296. (Duquette).
54. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* public library. (Mercier.)
55. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to codify the by-laws concerning health. (Dagenais.)
56. 1st, 2nd 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 33. (Guay).
57. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* arcade over Fortification lane. (Larivière.)
58. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* Rachel street car route. (Larivière.)
59. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* technical library. (Levy.)
60. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to regulate itinerant musicians (Molson.)

MOTIONS.

61. O'Connell.—To amend by-law No. 340 *re* explosives.
62. Larivière.—To allow tramway companies to convey freight.
63. Martin, J. B. A.—To repeal resolution *re* Southern Counties Railway.

L. O. DAVID,  
City Clerk.



## AQUEDUC DE MONTREAL

### Soumissions pour Conduite.

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le greffier de la Cité de Montréal, jusqu'à MIDI, VENDREDI, LE 6 SEPTEMBRE 1907, pour la construction d'une conduite en béton armé, d'environ 9 pieds de diamètre et 27,300 pieds de longueur.

L'ouvrage comprend l'excavation d'une tranchée d'environ 250,000 verges cubiques dans la terre et d'environ 44,000 verges cubiques dans le roc, et la fourniture et la construction du béton armé avec moules, armatures, etc., le tout conformément aux plans et devis que l'on pourra examiner ou obtenir au bureau du surintendant de l'Aqueduc, à Montréal.

Les soumissions doivent être faites sur une formule de soumission obtenue dudit bureau et adressées au greffier de la Cité, portant au dos les mots "SOUMISSION POUR CONDUITE EN BETON ARME POUR L'APPROVISIONNEMENT D'EAU", et accompagnées d'un CERTIFICAT DE DEPOT entre les mains du trésorier de la Cité, d'une somme de cinquante mille (\$50,000) piastres fait par chèque certifié d'une banque autorisée faisant affaires dans la Cité de Montréal.

Les soumissions seront ouvertes et prises en considération par la Commission de l'Aqueduc, à la première assemblée qui suivra leur réception.

La Commission de l'Aqueduc ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Il sera exigé des soumissionnaires un dépôt de cinq (\$5) piastres pour le retour en bon état des plans et devis obtenus du département.

GEORGES JANIN,  
Surintendant et Ingénieur en chef  
de l'Aqueduc de Montréal.

HÔTEL DE VILLE,  
Montréal, le 5 août 1907.



## WATER WORKS

### Proposals for Conduit.

SEALED PROPOSALS will be received by the City Clerk of the City of Montreal, UNTIL 12 O'CLOCK NOON FRIDAY, SEPTEMBER 6th 1907, for the construction of a reinforced concrete conduit, about 9 feet in diameter and 27,300 feet long.

The work to be done in trench excavation comprises about 250,000 cubic yards of earth excavation, and about 44,000 cubic yards of rock excavation, and the supplying and construction of the reinforced concrete, with molds, metal for reinforcing, etc., all according to plan and specification to be seen at or obtained from the office of the Superintendent of Water Works, Montreal.

Proposals must be made on blank forms supplied by said office, and be addressed to the City Clerk, endorsed "PROPOSAL FOR REINFORCED CONCRETE CONDUIT FOR WATER SUPPLY," and be accompanied by a CERTIFICATE OF DEPOSIT, with the City Treasurer of Montreal, for the sum of fifty thousand dollars, (\$50,000) by certified cheque on a duly authorized bank doing business in the City of Montreal.

Proposals will be opened and considered by the Water Committee of the City of Montreal at its next meeting after their reception.

The Water Committee does not bind itself to accept the lowest or any of the proposals made.

A deposit of five dollars (\$5.00) will be required for the safe return of plan and specification obtained by unsuccessful tenderers.

GEORGE JANIN,  
Superintendent and Chief Engineer  
Montreal Water Works.

CITY HALL,  
Montreal, August 5th. 1907.

MUTATIONS DE PROPRIETES.—TRANSFERS OF PROPERTIES.

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER

Quartier Ward.	No. d'enregistrement Registration Number.	Date de l'enregistre- ment Date of registration.	Date du contrat Date of deed.	Vendeur Vendor.	Acquéreur Purchaser.	No. du cadastre Cadastral number.	Etendue—Area.	Rue Street.	Genre— Descript.	Prix Price.
St. J. Bte.	135447	22 Juil. 1907.	17 juil. 1907	De C. R. Clément.	De Ben. J. Aubry & al	15-81 à 84, 15-104-81 à 84	6400	Berri.	B	\$ 1500 00
St. Denis	135454	22 "	10 "	P. Simard.	Delle D. C. Racicot.	2629-158.	2000	Ave P. & de l'île	L	125 00
Ste. Cuné- gonde	135455	22 "	18 "	H. Morin.	N. Lapointe	658 & 659.	4800	Delisle	B	9400 00
Duvernay	135473	22 "	8 mai	H. Tessier.	A. Berardo.	1-14.	2275	Sasalle	B	5900 00
St. Denis	135483	23 "	16 juill.	H. Larue	H. Khrntstein	7-149.	2175	St. Hubert.	B	212 00
do	135493	23 "	20 "	"The St. D. L. Coy"	W. Simard	1/2 N.O. 8-448.	2500	Huntly	B	5000 00
Hochelaga.	135519	24 "	25 juin	A. Gibeault.	De A. A. Guilbault.	64.	4377	Déséry.	L	1400 00
St. J. Bte.	135510	24 "	17 juill.	Z. Gauthier.	A. Blouin.	15-299 & 300, P. 15-301	3150	Rivard.	L	405 00
Hochelaga.	135512	24 "	22 "	C. C. Deguise et al.	H. St. Cyr	50-386.	2250	St. Germain	L	5500 00
do	135513	24 "	22 "	do	T.	50-387.	2500	do	B	5900 00
St. Denis	135515	24 "	11 "	De L. R. Montbriant	O. Leroux	328-515.	2275	Boyer.	B	2400 00
Duvernay	135516	24 "	11 "	Jos. Beauchamp	Alp. Fisette.	1-51.	1280	Garnier.	B	2725 00
St. J. Bte.	135535	24 "	15 "	L. Villeneuve et al.	M. Aize.	15-1215.	3244	City Hall.	B	3000 00
do	135537	24 "	12 "	Suc. F. X. Rastoul.	C. Gravel	223 & 226.	do	Colonial Ave.	B	6800 00
do	135538	24 "	12 "	C. Gravel	F. Lefebvre.	223 & 226.	1312	St. Urbain	B	500 00
do	135547	24 "	16 "	M. Zilicovitz.	N. Katz.	505-5 A-1, 505-4 A-2.	1728	Huntly	B	2400 00
St. Denis	135559	25 "	23 "	Ve A. E. Léonard	De L. A. F. Perron	325-30.	7500	St. Hubert.	L	1075 00
do	13 562 25	25 "	22 "	A. Goyette.	R. Cadieux	8-639, 1/2 S-8-638	5125	Labelle.	L	536 00
do	135571	25 "	24 "	"The St. D. L. Coy"	De E. Choquette.	8-737.	2500	Huntly	L	212 50
do	135572	25 "	24 "	do	M. J. B. Perrault.	1/2 N.O. 8-146	2750	Huntly	L	250 00
do	135574	25 "	22 "	La Cie des T. du P. Am	herst. P. Wattiez	5-516.	4000	Dufferin.	B	400 00
do	135575	25 "	23 "	do	De A. Mazzala.	488-81-B, 488-82-B.	3600	St. André.	B	185 00
St. Henri	135576	25 "	19 "	E. St. Denis.	A. Gagnon	1823.	2250	Phillippe.	L	175 00
Ste. Marie	135578	25 "	18 "	"The R. L. & Imp. Co."	J. Aubin dit St. Louis	172-892.	1950	10ème Ave.	L	512 00
do	135579	25 "	18 "	"The R. L. & Imp. Co."	J. C. Greaves.	172-2110.	2575	9ème	L	3650 00
St. Denis	135581	25 "	17 "	Les F. de l'Inst. Chrét.	S. Bédard.	339-273.	3128	Garnier	B	363 85
St. Henri	135784	26 "	20 "	Jos. Prieur.	Wm Stegges.	1890.	2375	St. Ferdinand	L	1300 00
St. Denis	135588	25 "	24 "	"The St. Law. Invt. Co. Ltd"	D. Kochenburger	488-6 A.	5750	Boyer.	B	850 00
do	135589	25 "	24 "	D. Kochenburger	P. Forget.	488-5-A, 488-6-A.	2500	Huntly	L	1000 00
do	135590	25 "	22 "	G. Lahaie	J. Toussaint	1/2 N.O. 8-628.	3312	Lasalle	B	2900 00
do	135590	25 "	22 "	do	L. Toussaint	1/2 S. E. 8-628.	2575	Fabre	B	9321 64
do	135593	25 "	25 "	A. Couture.	Geo. Rattelade	330-14 & 15.	67166	Laurier &c.	L	8800 00
do	135594	25 "	24 "	Geo. Rattelade	A. Couture.	339-305.	5500	Lafontaine	B	450 00
do	135605	26 "	23 "	Suc. W. E. Logan	S. D. Vallières	339-182 à 484, 339-491 à 493, 339-509 à 527, P. 339-475a, P. 339-528a	8125	Centre C. Colomb.	L	300 00
Duvernay	135607	26 "	25 "	H. Gervais et ux.	N. Puize & al.	5-425.	3667	Havre	B	1700 00
St. Denis	135610	26 "	18 "	La Cie des T. du P. Am	herst. J. J. H. Giguère	159-270 & 270a.	3220	Du Couvent	B	515 00
Hochelaga.	135617	26 "	19 "	J. E. Caillon	Jos. Grenier.	1167-2, 1168-2	2575	Fabre.	B	2500 00
St. Henri	135619	26 "	25 "	Ve G. Tremblay.	O. Lamoureux	339-310.	4450	Seaver.	B	6336 00
St. Denis	135623	26 "	22 "	Les F. de l'Inst. Chrét.	A. Paquette.	126.	7865	Notre Dame	B	3250 00
Hochelaga	135631	26 "	4 juin	F. Key.	Wm Rutherford	2303 & 2304.	5364	Centre	B	1550 00
Ste. Cuné- gonde	135632	26 "	21 "	R. H. Buchanan.	Wm Rutherford & Son Coy	2883.	1752	Deinelle.	B	2600 00
St. Gabriel.	135633	26 "	25 juil.	E. Catto.	H. W. Prendergast.	1705-88.	1650	St. Hubert.	B	9000 00
St. Henri	135642	27 "	19 juin	L. Vilemaire	R. Laduc.	325-212.	3100	St. Denis.	B	2500 00
St. Denis	135644	27 "	23 juil.	Jos. Ferron.	Delle M. Durocher	P. 209-54.	5000	St Jacques &c.	B	450 00
do	135652	27 "	23 "	T. Deslauriers.	J. A. Brossard	375-66 & 67.	2700	Ste. Marguerite	B	100 00
St. Henri	135657	27 "	22 "	F. X. Chevalier.	F. X. Robert.	De J. O. St. Laurent.	4700	Garnier.	B	3500 00
do	135659	27 "	18 "	F. X. Boisvert et al.	De J. O. St. Laurent.	P. 1767.	2375	Cuvillier.	B	725 00
St. Denis	135660	27 "	26 "	H. R. Drummond.	Hy Vaillancourt.	331-271.	2200	Notre Dame	L	5000 00
Hoche'aga.	135662	29 "	24 "	Succ. G. Gaudreaudet al	G. Gaudreau.	Droits dans 29-465.	2610	St. Antoine	B	10200 00
St. Henri	135666	29 "	3 juin	E. Daignault.	A. Daignault.	1722-78.	2375	St. Denis	B	2000 00
Hochelaga.	135667	29 "	3 mai	A. Ethier	I. A. Champagne	23-33.	1941	St. André	B	3000 00
Ste. Cuné- gonde	135670	29 "	29 juil.	G. Leucat	P. O. Tremblay	386-129.	1400	Rivard.	L	480 00
St. J. Bte.	135671	29 "	24 "	L. P. Bédard.	De L. Perron.	15-466 & 467	5850	7ème Avenue	L	1 00
Duvernay	135696	29 "	23 "	A. Ouellette.	F. Martineau.	11-81.	18023	Lenoir	B & consid.	390 00
St. J. Bte.	135697	29 "	23 "	F. Martineau.	A. Lapointe & al	15-340.	2575	Marquette.	L	720 50
Ste. Marie	135699	29 "	18 "	Rosemount L. & Im. Co	E. Spear	172-1694 &c.	2575	Marquette.	B	925 00
St. Henri	135701	29 "	24 "	J. Sanders	E. M. Berliner	P. 1616 & 1457.	2750	Maduconne.	B	225 00
Hochelaga	135702	29 "	22 "	Mo. Land & Improv. Co	J. Smith	29-801.	3220	Du Couvent	B	1800 00
St. Denis	135716	30 "	19 "	Delle C. F. Rochon	L. Rome	339-383.	3600	Rushbrooke.	L	5000 00
Hochelaga	135720	30 "	19 "	H. Rochon	L. Chaput fils & Cie	Droits dans 29-87.	3250	St. Denis.	L	282 50
St. Henri	135723	30 "	27 "	O. Lamoureux	A. Houle	1167-2 &c.	2500	Huntly	B	2391 50
St. Denis	135729	30 "	26 "	H. R. Drummond.	M. Delage	1/2 N.O. 331-266	3000	Ave. Coloniale.	B	3000 00
St. Gabriel.	135730	30 "	25 "	J. Fleet	L. Armstrong	1/2 N. E. 3366.	7716	Ontario.	B	4500 00
St. Denis	135733	30 "	29 "	De C. J. Caron.	E. L. Baugh.	S. 8-330	2087	Mentana	B	3000 00
do	135734	30 "	26 "	St. Denis Land Coy.	S. B. Lehuquet.	1/2 S. E. 8-642	2500	Ponlar	B	1650 00
St. J. Bte.	135735	30 "	6 "	E. Mondehard	E. Péau.	299.	2500	Gilford	L	150 00
Hochelaga	135738	30 "	24 "	Montreal Gas Coy	E. Cailloux	159-24 & 26.	2175	St. Hubert.	B	3500 00
St. Denis	135739	30 "	30 "	S. D. Vallières	A. Bergeron	325-137.	2800	Rivard.	B	1800 00
St. Henri	135745	31 "	30 "	G. Paquette.	De A. Baril.	1704-142.	2280	Papineau	L	1000 00
do	135746	31 "	28 juin	L. & O. St. Jean.	E. Collette.	339-595 &c.	2510	Frontenac	L	1200 00
do	135762	31 "	24 juill.	M. Méryneau	P. Boulet.	489-132.	2783	Joliette	L	225 00
St. J. Bte.	135766	31 "	27 "	A. Bissonnette	N. Ouellette	15-433.	2625	Dufferin.	B	450 00
St. Denis	135769	31 "	19 "	A. Moreau	L. Lafo-d.	1-19 & 20.	2590	Marie Anne.	B	2200 00
Ste. Marie	135770	31 "	29 "	A. Authier.	S. Bzadkowskiski	1/2 N.O. 166-241 à 243.	2000	Bréboeuf	B	2100 00
Hochelaga	135771	31 "	30 "	A. Amyot.	F. Prévost	23-80.	1680	Chambord	L	600 00
St. Denis	135772	31 "	22 "	Amherst P. Land Co.	M. Carbery	5-29.	2000	Joliette	B	2500 00
Duvernay	135775	31 "	3 "	De. A. Leblanc.	J. Beauchamp	1-150.	2000	Bréboeuf	B	2100 00
do	135776	31 "	5 "	W. A. Robb.	N. Collin	7-75.	2000	Joliette	B	2500 00
Hochelaga	135778	31 "	26 fév.	J. Chamberland	J. St. Cyr	29-139.	1680	Chambord	L	600 00
Duvernay	135787	31 "	17 juin	O. David.	D. Bellisle.	6-52.	2000	Bréboeuf	L	275 00
do	135817	1 Aout 1907.	30 juill.	C. Crochetière.	L. Ponami.	7-46.	2640	Stadacona.	B	275 00
Hochelaga	135822	1 "	28 Nov.	F. Brodeur.	P. Brodeur.	Droits dans 23-469.	2184	Darling	B	275 00
do	135823	1 "	25 juin	A. Amiot.	A. Amiot.	1/9 indivis 31-65.				

MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS. Suite.—TRANSFERS OF PROPERTIES. Cont.

HOHELAGA & JACQUES-CARTIER—(Suite)

Quartier Ward.	No. d'enregistrement Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat Date of Deed.	Vendeur Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue Street.	Genre.— Descrip.	Prix. Price.
St. J. Bte	135832	2	10 juil.	L. Villeneuve et al.	E. Desjardins	15-163 &c	5690	Rivard	B	8000 00
do	135833	2	10	L. Villeneuve et al	P. S. E. 15-941	1584	Sanguinet	B	3000 00	
do	135834	2	10	E. Desjardins	P. S. E. 15-941		do	B	3300 00	
Hochelaga	135833	2	10	Mont. Land & Imp Co.	O. Franzo & al.	23-258	3025	Joliette	L	450 00
St. Denis	135847	2	29	E. D. Roy	L. Auchu	197-6 & 7	4057	Laurier &c	B	9000 00
do	135848	2	1 Aout	E. Courteau	P. Ménard	162-228 &c	4356	St. Denis	L	2700 00
Ste Cunégonde	135852	2	30 juil.	L. M. Lymburner	M. Gabias	852 &c	6052	St. Jacques &c	B	18650 00
St. Denis	135856	2	19	S. D. Vallières	G. Léveillé	325-340 & 345	2680	Resther	L	600 00
do	135858	2	24	J. E. Richard	J. L. Ampleman	489-76	2662	Labelle	B	1900 00
do	135859	2	31	St. Denis Land Coy.	J. G. Berthiaume	489-113	2175	do	L	69 60
Ste. Marie	135870	2	1 Aout	P. Beaulieu	O. Bélanger	172-1130 &c	3900	7e avenue	B	382 00
St. J. Bte	135871	2	25 juil.	F. Vézeau	De E. Bélanger	261	2960	Ave. Coloniale	L	950 00
St. Denis	135890	2	1 Aout	H. Miller	A. Héту	P. 489-171, 489-172	3375	St. Hubert	B	800 00
Duvernay	135895	3	2	O. Dugas	C. H. Baker	6-51	1680	Chambord	B	3500 00

MONTREAL-EST

MONTREAL-EAST.

Papineau	69485	22 juillet 1907	9 juil. 1907	T. Guérin	E. Vincent	P. 502 A.	1250	Paterson	B	\$ 1350 00
do	69487	22	18	L. T. Deziel	A. Poissant	1073 & 1074	9940	Champlain	B	7900 00
do	69488	22	18	A. Poissant	De Jos. Boucher	1073 & 1074	9040	do	B	8500 00
St. Louis	69493	23	18	J. E. Goodman	A. Gadbois	902-62	1440	Sanguinet	B	5200 00
do	69496	23	28 juin	T. Lamontagne et al.	De J. E. Drouin	903-152	319	Drolet	B	2675 00
St. Jacques	69498	24	2	H. Perron	Jos. Paquette	1224-33 & 34	3082	Bonaparte	B	5500 00
Papineau	69501	24	24	Ve C. Sheppard	Chs. Nadeau	552	3682	Dumont	L	900 00
St. Laurent	69504	24	14 mai	W. A. Huguenin et al	Hum Nang et al.	P. 1207-2-1	2958	St. Urbain	B	7000 00
Lafontaine	69506	24	5 juil.	J. A. Stevenson	De S. C. Stevenson	230	6407	Sherbrooke	L	Consid.
St. Louis	69509	25	25	D. Borre	Delle Mary Bowe	426	3272	Cadieux	B	Droits
St. Jacques	69510	25	28 juin	Mde M. Marler et al.	De E. Racette	P. S. E. 260	2502	Berri	B	5500 00
St. Laurent	69511	25	2	Suc. C. T. Viau	James Hughes	1211-24	3365	Mance	B	6250 00
Lafontaine	69513	25	21	Geo. Dubois	Xav. Boyer	844	2132	Roy	B	4000 00
St. Louis	69520	26	19	F. E. Adams	H. Weisburgh et al.	902-82-1, 902-86-2, 902-87-1, 902-88-1, P. 902-81.	4233	St. Dominique	B	5000 00
do	69521	26	18	Suc. J. O. Villeneuve	I. Colton		1694	Drolet	B	6600 00
Papineau	69525	26	25	A. Meunier	I. F. Jacques	724	833	Allard	B	700 00
Lafontaine	69526	27	24	Suc. Ve L. Pelletier	D. Boucher	1191-5	3000	St. André	B	5800 00
St. Laurent	69527	27	19	Garand Terroux & Cie	N. Cramer	14-37, P. 1436	3040	Emily	R	
St. Marie	69531	27	10	J. C. E. Lévy et al.	E. Grenier	1334	3821	Fullum	L	1200 00
Lafontaine	69526	27	10	De L. Pelletier	D. Boucher	1191-5	3000	St. André	B	5800 00
St. Marie	69531	27	10	J. C. E. Lévy et al.	E. Grenier	1334	3821	Fullum	L	1200 00
Lafontaine	69335	29	15	G. Latreille	R. Adelstein	1202-62 & 63	2800	Rivard	B	4500 00
St. Marie	69541	30	23	A. Sicard	L. Therrien	1518	1288	Dufresne	B	1550 00
St. Louis	69544	30	9	Suc. Dme O. Dufresne	M. Rominsky et al.	50 & 51	5853	St. Dominique	B	9500 00
Papineau	69549	31	24	J. A. Desjardins	J. B. Brunet	499-4	1946	do	B	3600 00
do	69550	31	24	J. B. Brunet	G. Gour	499-4	3744	Beaudry	B	3200 00
Lafontaine	69559	31	27 juin	E. Rivet	P. Paradis	1119	2100	Logan	B	3500 00
St. Marie	69551	31	30 juil.	A. F. Lacroix	A. R. Ranger et al.	1363-16	5364	St. Dominique	B	4555 00
St. Louis	69552	31	3	W. C. Bowden et al.	J. Shanks	967	1216	Ave H't'l-de-VI	B	1875 00
do	69557	31	23	A. Gingras	De L. Martin	1/2 N. O. 922	2098	St. Paul &c	B	1300 00
Est	69558	1 Aout 1907	18	P. A. Jodoin	H. Jodoin	1-12 indivis 6	1728	Drolet	B	5500 00
St. Louis	69562	1	25	A. W. Meunier	L. Rosenberg	902-81	1125	Anderson	B	2500 00
St. Laurent	69565	1	2	C. D. Lovis	De A. Weisburg	672				
Hochelaga	69579	3	2 aout							

MONTREAL-WEST.

MONTREAL-OUEST

St. Andrew	144373	22 juillet 1907	19 juil 1907	De R. Macfarlane	De W. V. Dawson	1712-3	2855	Mountain	B	15000 00
Centre	144395	25	22	S. P. Meyers	F. Ship	73	4438	Notre Dame	B	3000 00
St. Ann's	144397	26	22 avril	L. Reinhart	The Imp. Brew. Ltd.	P 1830 to 1832 1838 to 1840	35775	St. Paul	B	275000 00
do	144400	26	25 juil	J. Hughes	J. Simon	P 807 & 806	2210	Mullins	B	3600 00
St. Joseph	144402	26	14	De H. Seymour	H. Forgues	ind. 315	3597	Seigneurs	B	28636 00
do	144403	26	29 june	De W. Pigeon	Ve A. A. Lespérance	P 687	1139	St. Antoine	B	800 00
St. Andrew	144404	26	6 juil	A. J. Higgins	The City of Montreal	P 1703-91	2094	Ste. Catherine	L	1265 33
St. Joseph	144405	26	17 juin	The Boys Home of Montreal		P 671 & 672	2140	Mountain	L	1535 00
do	144411	29	26 juil	Reinhart & Coy	Imp. Breweries Ltd.	1830 &c	35775	St. Paul	B	300000 00
do	134412	29	27	D. Parker	De F. M. Dixon	793 & P 792	6688	Grand Tronc	B	6000 00
St. André	144414	29	23	D. Lalonde	De L. Rudolph	1637-21	1489	Gaudry	B	5200 00
St. George	144422	30	26	E. M. Renouf	Merch. Bank of Can.	1345-14	2353	Ste. Catherine	B	159000 00
do	144423	30	24	E. Lawrence	A. H. Jackson	1475-3 à 5	8056	Stanley	B	29300 00
do	144435	3 aout	2 aout	J. L. Lamarche	Cousineau, Raymond & Hall	596-1 & 2	3344	Lamontagne	B	10250 00
St. Joseph	144437	3 aout	2	W. Lemieux	De A. Boileau	74	2450	Quesnel	B	3500 00

a) B—Bâtisse; Building.  
L—Lot; terrain vague.

P. TERRAULT,  
Régistrare de la Ville.—Registrar.  
Par A. SAUVÉ.

